

Ep 210

Ross e Russ

Written by Ira Ungerlieder.

Transcribed by Josh Hodge.

Minor additions and adjustments by Dan Silverstein.

Traduzione di: [Erfascon](#)

(N.d.T. Anche questo episodio rientra tra i miei preferiti, per via del "doppio Ross". Anzi, Russ. Il fatto è che in questa puntata David Schwimmer ha sia il suo ruolo, Ross, sia quello del suo rivale, Russ.. Nei titoli di coda dell'episodio, si nota tra le guest star David "Snaro" Schwimmer!
Altra cosa: La telenovela in cui Joey lavorerà, *Giorni della Nostra Vita*, esiste davvero, ed'è andata in onda anche da noi...)

[I ragazzi stanno andando ad un edicola, ed'è notte fonda. Joey è davanti a tutti ed'è nervosissimo.]

Rachel: Joey, vuoi rallentare? Non venderanno mica tutti i giornali all'una di mattina.

Joey: Sono così eccitato! Non sono mai stato recensito prima d'ora.

Monica: Eri così bravo nella parte del Re. Mi hai davvero impressionata.

Phoebe: Comunque, sai cosa? Sarebbe stato meglio se avessi indossato la biancheria intima. Sì, perché quand'eri seduto sul tuo trono noi riuscivamo a vedere... i tuoi reali attributi.

Joey: Eccoci, eccoci. [leggendo da un giornale] *L'unica cosa peggiore della pazzia, regia adolescente, è stata disturbata da Joseph Tribbiani e dalla sua rappresentazione orribile del Re.*

Chandler: OK, vedi, questa è l'opinione di una sola persona, bene. Phoebe, leggi il tuo.

Phoebe: OK. [leggendo] *L'unica cosa peggiore della pazzia, regia adolescente...*

Chandler: Qualcuno vuole leggere qualcosa da un **diverso** giornale? Ross, leggi il tuo.

Ross: Non voglio.

Rachel: Joey, caro, quelli non sanno di cosa stanno parlando.

Ross: Già.

Joey: Oppure sì. Ho fatto queste cose per dieci anni e non ho mai ottenuto nulla. Dev'esserci una ragione.

Ross: Oh andiamo. Forse stai solo, uhhh... pagando quanto devi.

Joey: No, no, no, è.. è troppo dura. Non ce la faccio. Io smetto.

Monica: Aspetta, aspetta, aspetta, aspetta, aspetta un minuto. Aspetta un minuto. Credo che **questo** ti farà cambiare idea. [Legge dal giornale] *In un'opera mediocre, Joseph Tribbiani è stato capace di raggiungere nuovi brillanti livelli di... continua a pag.153...[gira le pagine] ...schifezza.*

Sigla d'Apertura

[Scena: Chandler, Phoebe, Rachel, Monica stanno confortando Joey all'appartamento di Monica e Rachel.]

Joey: Quando ero piccolo, volevo fare il veterinario, ma poi scopri che dovevi infilare la mano nelle vacche e roba varia.

[Ross entra, depresso.]

Ross: [Cupamente] Ciiiiiooo.

Phoebe: Stai... stai bene OK?

Ross: Sì, sì, solo una dura giornata di lavoro. Uno stegosauo è crollato e ha intrappolato un ragazzino. Whoa, whoa, conosco questa giacca, questa è, la—giacca di Bobby il Buffo! Dov'è lui, dove. Lui, lui è qui, vero?

Monica: Forse.

Ross: Non giocare con me.

[Bobby il Buffo esce dalla camera di Monica.]

Bobby il Buffo: Geller!

Ross: Hey, Bobby il Buffo!

Bobby il Buffo: Hey. Whoa, hey, funzioni ancora bene, huh?

Ross: Non del tutto! Adoro questo ragazzo. Hey, sono così psichico da sentire che sei tornato con la mia sorellina !

Monica: Sì, anch'io.

Bobby il Buffo: Hey, allora, cosa mi sono perso, cosa mi sono perso, allora?

Phoebe: Oh, stavamo solo cercando di far sentire meglio Joey.

Bobby il Buffo: Hey, vuoi che ti tiri un po' su?

Joey: No, sto bene, Ragazzo. Davvero.

Bobby il Buffo: No, non hai capito. Io ti tiro su.

Joey: Hey no, seriamente, non ho bisogno che tu mi tiri... [Bobby il Buffo afferra Joey e lo tira in piedi da terra. Joey ride.] Bene! Funziona.

Bobby il Buffo: OK, ora, prima che me ne vada, qualcun'altro ha bisogno di essere tirato su? [tutti alzano la mano] Devo proprio andarmene.

Monica: OK, ci vediamo dopo, caro.

Bobby il Buffo: Uh, sta arrivando una dimostrazione pubblica di affetto. Puoi chiudere gli occhi. [bacia Monica]

[Chandler e Joey stanno guardando, Rachel gira le loro teste dalla parte opposta Monica.]

Bobby il Buffo: Ci vediamo. [esce]

Tutti: Ciao! Ci vediamo!

Phoebe: Bobby il Buffo è così simpatico.

Monica: Oh, vero? Oh, sai, penso che questa volta funzionerà davvero con lui. Voglio dire, mi fa sentire così bene, e il mi sono sentita così da schifo per questi due mesi, niente lavoro, niente ragazzo. Bè, almeno ora il bicchiere è mezzo pieno.

Phoebe: Mezzo pieno di **Amoooooreeeee**.

Monica: E per i nostri primi due mesi, vuole portarmi al bungalow di suo cugino per il fine settimana.

Phoebe: Il bungalow dell'**Amoooooreeeee**.

Rachel: Ci siamo scolati **un sacco** di vino stanotte, ragazzi. [va al tavolo, sollevando cinque bottiglie vuote]

Monica: Davvero? Io ne ho bevuti solo due bicchieri.

Joey: Io un bicchiere.

Phoebe: Due.

Rachel: Io un bicchiere.

Chandler: Io ne ho bevuto una tazza piena, nella tazza del 'Museo di Storia Naturale sommergi-ragazzini sotto le ossa!'

Rachel: OK, allora quant'è... quanto sarà, due bottiglie? E' come siamo arrivati a cinque? [Tutti guardano la porta da dove è appena uscito Bobby il Buffo.]

Ross: Oooooh.

Joey: [capisce solo un minuto dopo cosa intendono gli altri] Ooooooh.

Monica: Allora. Così ha bevuto un po' stanotte.

Ross: Sì ma, sai, ora che ci penso, non penso di aver mai visto Bobby il Buffo senza un... un bicchiere in mano.

Phoebe: Già. Oh, OOOH, già, sai, avete notato che comincia sempre le sue storie con, um, OK, 'Ero così depresso,' o, 'Oh, ero così ubriaco,' or, ummm, ooh, ooh, 'Allora mi sono svegliato, ed ero in quella discarica in Connecticut.'

Joey: Monica, sei mai stata con lui mentre **non stava** bevendo?

Monica: Bè, c'è successo di andare sempre in posti dove era facile bere. Voglio dire, come puoi andare all'enoteca senza bere del vino? O... o in un club, o allo... zoo.

[Scena: Monica, Bobby il Buffo, e Phoebe sono seduti al Central Perk, Rachel li sta servendo. Da una tazza a Monica.]

Monica: Rachel, qui c'è latte con poco grasso?

Rachel: Ehhhummmm, non so', perché non provi.

Monica: [prende un sorso] Mmmm, no.

Rachel: Oh bè, troppo tardi, scusa, ne hai già bevuto un sorso.

Bobby il Buffo: [prende una bottiglia] Che ne pensi se ci facciamo dei, uh, Irish coffee?

[Phoebe e Rachel si guardano sconfortate.]

Phoebe: Um, torta.

Rachel: Sì, andiamo... andiamo a prendere un po' di torta. [Phoebe e Rachel vanno alla cassa.]

Monica: Lo sai? Sembra che a volte tu faccia uso di un sacco di roba irlandese.

(N.d.T. Irish, appunto)

Bobby il Buffo: Bè, volevo fare dei Belgian coffee, ma i waffles sono difficili da infilare in una bottiglia.

Monica: Bobby.

Bobby il Buffo: Yeah, OK.

Monica: Vedi, forse non sono affari miei, o forse sì, non so... ma, uh, sono un po' preoccupata per te.

Bobby il Buffo: OK, vedi, non è la prima volta che qualcuno mi dice una cosa del genere, ma, non so... ho sempre trovato delle scuse, tipo... uhhh... 'bevo solo in pubblico,' o, 'Andiamo, è festa nazionale.'

Monica: Allora, cosa dirai ora?

Bobby il Buffo: Penso che dirò, che provo a smettere. Mi piace che tu ti preoccupi per me. [si abbracciano]

Phoebe: [tornando al divano, con la torta] Alloooora, che succede, huh?

Bobby il Buffo: Proverò a smettere di bere.

Phoebe: [triste] Ooohh, perchè?

[Chandler e Joey entrano.]

Chandler: Hey.

Joey: Hey.

Monica: Hey.

Phoebe: Hey.

Chandler: Indovinate chi è tornato alla ribalta?

Phoebe: Ohh, ohh, Lorne Green?

Chandler: No, no, Phoebe. Sai perchè? Perché è morto.

Phoebe: Oh, no.

Chandler: OK, penso che ora questo possa sembrare melodrammatico ora, ma... Joey, ecco chi.

Joey: Sì, il mio agente mi ha appena chiamato per un'audizione per *Giorni della Nostra Vita!*

Phoebe: Oh, bè, dobbiamo festeggiare. Sai che dovremmo fare? Dovremmo fare, come, una festa a tema telenovelas.

Chandler: Hey, già... possiamo dormire tutti assieme e poi uno di noi dovrà avere un'amnesia.

Phoebe: Hey Rachel, a che ora stacchi? Possiamo fare qualcosa assieme stasera.

Rachel: Ummmm.... bè, veramente avrei già finito, ma ho...sono occupata.

Monica: [singulto] Hai altri amici?

Rachel: Sì... io, uhh... io ho un... io ho un appuntamento.

Monica: Cosa?

Joey: Con un uomo?

Rachel: Cosa? Che c'è di così strano sul fatto che io abbia un appuntamento?

Joey: E che ne pensi di Ross? Voglio dire, sei ancora arrabbiata con lui a causa di quella lista su di te?

Rachel: Noooo, no, non ce l'ho più con lui. Io.. io non ho più davvero **nulla** a che fare con lui, ora.

Monica: Ma di che stai parlando?

Rachel: Non so. Qualunque cosa provassi per lui, non... lo provo più.

Phoebe: Ma voi ragazzi ci eravate andati così vicini.

Rachel: Oh, lo so, mi spiace, ragazzi. Dovrete solo accettare il fatto che per ora non uscirò con Ross.

[Russ entra nel Central Perk. E' identico a Ross, tranne che per il mento e i capelli.]

Rachel: Eccolo. Ciao. Ragazzi, questo è Russ.

Russ: [emettendo un suono simile a Ross] Ciiiiooo.

[Tutti si guardano l'un l'altro, increduli]

[Scena: *Estelle Leonard Talent Agency*. Estelle sta parlando al telefono.]

Estelle: Smettila di ripetere che non hai talento, tu hai molto talento. E solo una cosa con l'uccello morto, e tutto il resto... resta poca strada da fare. Oh, caro, facciamo una pausa, vuoi? [bussano alla porta] Oooh, ooh, ci sentiamo dopo.

[Joey entra.]

Estelle: Bè, ecco il mio attore preferito. Allora, dimmi caro, com'è andata l'audizione?

Joey: Bè, penso abbastanza bene. Vogliono.. vogliono rivedermi Martedì.

Estelle: Joey, mi hai mai visto gioire?

Joey: No.

Estelle: Bè, ecco qui. [Quasi sorride.]

Joey: OK, uh.... ascolta, c'è qualcosa di cui vorrei parlarti. La tizia del casting...

Estelle: Oh, Lori non è favolosa?

Joey: Oh sì, sì, è grande, ma... E' come se avessi una impressione... che voglia arrivare a me. E avrò sicuramente la parte se... sai... se spedissi dentro il Generale.

Estelle: Oh, vedi. Bè, gli stavo quasi per telefonare, già che ci sono [prende il telefono] So, Salve, Lori per favore. [pausa] Ciao cara. Così, che ne pensi di Joey Tribbiani nella parte del tassista, non è bravissimo? [pausa] Uh-huuuuuh. [pausa] Uh-huuuuuh. OK, cara. Ci sentiamo dopo. [appende] [A Joey] Sì, devi dormire con lei.

[Scena: Central Perk. Monica e Rachel sono alla cassa, Phoebe, Chandler, e Bobby il Buffo sono sul divano.]

Rachel: Qual è il problema?

Monica: E' Bobby il Buffo.

Rachel: Che c'è, non è sobrio?

Monica: Oh, è sobrio. E finita che abbiamo scoperto che Bobby il Buffo era buffo per una ragione particolare.

Rachel: Ohhh, OK.

[Monica torna al divano vicino a Bobby il Buffo.]

Monica: Bene, ecco a te, caro. [da a Bobby il Buffo il suo caffè]

Bobby il Buffo: Grazie. Vuoi sentire qualcosa di buffo?

Monica: Oh Dio, sì!

Bobby il Buffo: Non ci sono elettricisti aperti dopo mezzanotte nel Village.

Phoebe: Questo è divertente.

Bobby il Buffo: Dovevo comprare un martello l'altra notte allora ho camminato nelle vicinanze e sembra che non ci siano elettricisti aperti dopo mezzanotte nel Village.

Monica: Ahhh, hey caro? Non devi andare al tuo colloquio?

Bobby il Buffo: Oh sì. Ci vediamo ragazzi. [se ne va]

Chandler: Ciao..... noiosissimo Bobby.

Monica: Oh.... mio... Dio.

Phoebe: Non è tanto male.

Monica: Non tanto male? Hai **sentito** la storia del martello?

Phoebe: OK, OK, non ha tutti i torti.

Rachel: Forse è solo il tipo di relazione dove te devi essere presente.

Monica: Ma io sarò presente... per il resto della mia vita. Voglio dire, non posso rompere con lui oggi. Sono quella che l'ha fatto smettere di bere. E' noiosa per causa mia.

Phoebe: Bene, non dire così. Probabilmente è sempre stato noioso. Sai, forse tu lo hai solo, liberato.

[Russ entra, camminando dietro Chandler.]

Russ: Ciao.

Chandler: [girandosi] Hey Ross.... bahhhh!

Rachel: Ciao Russ, ho ancora due tavoli da pulire e ho finito, OK?

Russ: OK, io mi siedo qui e... uh... chiacchiero con, uh.... i tuoi amici....persone... qui.

[Phoebe va da Rachel, che pulisce i tavoli.]

Phoebe: Rachel? Um, Ciao.

Rachel: Ciao.

Phoebe: OK, così, tu sai cosa stai facendo, vero?

Rachel: Uhh.... la cameriera?

Phoebe: Bè, certo, ma... no. Volevo dire, umm... non.... Russ non ti ricorda qualcuno?

Rachel: [Lo guarda] Huh, Bob Saget?

Phoebe: [Guarda Russ] Oh, sì! No, no, no, no, oh, oh.

[Phoebe si gira nuovamente verso Rachel ma lei se ne è andata. Russ entra.]

Phoebe: Oh, mio, oh!

Ross: Che c'è? Cos'è che non va?

Phoebe: Io, OK....

Monica: E' ancora arrabbiata perché lei, uh, lei ha imburrato un ragno nel suo toast, questa mattina.

Ross: Bene

Chandler: [A Phoebe] Ascolta, Phoebe, andrà tutto OK. [presentando Russ e Ross] Ross, Russ. Russ, Ross.

Russ: Ciao.

Ross: Ciao.

Russ: Tu sei uno degli, uh, amici di Rachel?

Ross: Sì, Sì, lo sono. Tu sei un, uh, un amico di Rachel?

Russ: Veramente, sono un... una specie.... sai, un... cosa tipo... un appuntamento... per Rachel.

Ross: Un appuntamento.

Russ: Sì, sono il suo appuntamento.

Ross: Oh, oh, tu sei... uh... tu sei, oh **tu sei** l'appuntamento.

Chandler: Sai, questa è una cosa buona, perché se mai perderemo Ross, avremo il ricambio.

Russ: Oh, tu sei il, uh... paleontologo.

Ross: Sì, sì lo sono. E tu sei un....

Russ: Periodontista.

Monica: Vedi? Sono differenti come la notte... e la notte un po' più tardi.

Ross: Bè, vado a, uh... prendere qualcosa da bere. E' stato bello, bello... uh... incontrarti.

Russ: Anche per me.

[Ross va da Rachel alla cassa.]

Ross: Io, uh, bè... io... io ho incontrato Russ.

Rachel: Oh.

Ross: Hey, non sapevo che potevamo vedere, uh, vedere altra gente.

Rachel: Bè, non stiamo vedendo qualcun'altro, così....

Ross: Bè, uh, per tua informazione, c'è una donna al museo, che si occupa delle farfalle notturne e... uh... altre cose alate... chi, uh, devi sapere che lei mi attira come bè... sai. Ma l'avevo accantonata, ma, uh, se i fatti stanno così...

Rachel: Bè, sì, i fatti stanno così.

Ross: OK, bè, um, divertiti.

Rachel: Um, Russ, sei pronto?

Ross: Sì.

Rachel: Bye.

Monica: Bye.

Phoebe: Bye.

[Russ e Rachel se ne vanno insieme.]

Ross: [arrabbiato] Ha un appuntamento. **Ha un appuntamento.**

Chandler: Sì, sì, ma hai visto **a chi** ha dato appuntamento?

Ross: Che vuoi dire?

Monica: Ma non l'hai visto?

Ross: Visto cosa? Non so cosa ci trova in quel... in quello stupido. E questo, cosa? Come... come... io non so, uhh... uhhh, ciao.... una... settimana, a fare una frase.

Chandler: Sì, è noioso, vero?

Ross:.....Già.

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey. Joey sta facendo la salsa alla marinara e riempie ogni contenitore che ha vicino. Chandler entra.]

Chandler: Hey.

Joey: Hey.

Chandler: Whoa, whoa, così, credo che non hai avuto la parte, o... uh, l'Italia ha chiamato e ha detto che è affamata.

Joey: Bè, la parte e mia se la voglio.

Chandler: Oh mio Dio!

Joey: Sì, se dormo con la zia del casting.

Chandler: [non sapendo come reagire] Oh mio... Dio?

Joey: Dieci anni ho aspettato per sfondare in questo modo, Chandler, dieci anni! Voglio dire, *Giorni della Nostra Vita*. E proprio ora in televisione.

Chandler: Allora, cosa farai?

Joey: Bè, credo che dovrò andare a letto con lei... Ma scusa, come posso fare?

Chandler: Bè, io... ho preso un libro a tre dimensioni per bambini che mi ha spiegato tutto quello che dovevo sapere.

Joey: Non sono mai andato a dormire con una per una parte.

Chandler: Be se lei... [prende la biscottiera e mette la mano dentro per prendere un biscotto, tira fuori la mano ed'è coperta di salsa alla marinara]

Joey: Scusa.

Chandler: Tutto bene. E' carina?

Joey: Sì, molto carina. Voglio dire, se l'avessi incontrata al bar, o da qualche altra parte, gli avrei offerto la colazione. [pausa] Sai, dopo aver dormito con lei.

Chandler: Sai, forse non è una cattiva cosa. Sai, voglio dire, tutto quello che vedo, e che avrai il lavoro e farai sesso. Sai, sarebbe come lanciare dentro un albero e un grassone e ottenere Natale.

Joey: Solo... non voglio che succeda in questo modo, sai? Voglio dire, mettiamo che io lo faccia, bene? Ci ripenserò sempre e mi chiederò se ci sono riuscito per il mio talento o per il.. sai, il Generale.

Chandler: Ma non ti riferivi a lui come 'il Maggiore'?

Joey: Sì, ma dopo Luise DeMarco, ho dovuto promuoverlo

[Scena: Un ristorante. Bobby il Buffo e Monica stanno ordinando.]

Cameriere: Posso portarvi qualcosa dal bar?

Monica: Sì, vorrei qualcosa. [guarda Bobby il Buffo, cambia idea] No, no Grazie.

Bobby il Buffo: Se... se vuoi bere qualcosa, va bene per me, dovrò farci l'abitudine.

Monica: No, no davvero. Io.. io non voglio niente. [al cameriere] Solo acqua.

Bobby il Buffo: Così si è spenta la luce del mio frigorifero...

Monica: [afferra il cameriere che se ne sta andando] Vorrei uno scotch on the rocks.

[Scena: *Central Perk*. Chandler è seduto sul divano in mezzo a Russ e Ross, facendo parole crociate.]

Chandler: Hey, ci divertiamo ora, huh, Ross? Facciamone una, huh Russ? OK... undici lettere, elemento atomico numero 101... finisce in *ium*.

Russ: Dysprosium.

Ross: Dysprosium? Prova mendelevium.

Chandler: E il piccolo numero due è sistemato. A meno che, naturalmente, nove verticale, *Notti in Raso Bianco* non sia una canzone di dei Doody Blues.

[Phoebe e Rachel sono alla cassa.]

Phoebe: Ma non lo vedi? Davvero non lo vedi?

Rachel: Cosa?

Phoebe: OK cara, tu hai dato appuntamento a Ross.

Rachel: No, Phoebe. Io ho dato appuntamento a **Russ**.

Phoebe: Russ è Ross. Russ... Ross!

Rachel: Steve... sleeve!

Phoebe: OK, nessuno si chiama Sleeve.

Rachel: Phoebe, di cosa diavolo stai parlando? Altri nomi sono simili, mi spiace, io non so cosa tu stia dicendo.

[Guardano Russ e Ross.]

Ross: [a Russ] Per tua informazione, è una 'card sharp', non una 'card shark'.

Russ: Non potresti essere più in errore. Potresti provare... ma non avresti successo.

Chandler: OK, vado a prendere un po' di caffè prima che cominciate a punzecchiarvi a occhi chiusi.

Russ: So qual è il tuo problema.

Ross: Oh davvero, davvero?

Russ: Um-hum, tu sei geloso.

Ross: Di... di cosa?

Russ: Sei geloso perché io sono un vero dottore.

Ross: Hey, sei un dottore che cura le gengive. E' la più piccola parte del corpo in cui potevi specializzarti. E come giorno uno, iscrizione. Giorno due, ecco il tuo diploma.

Russ: Hey, ascolta.

Ross: No, no, fammi finire.

Russ: No, fai finire me.

Ross: No, fammi finire tu...

[Rachel arriva dietro di loro.]

Ross: Ciao.

Russ: Ciao.

Rachel: Ewww, ewww, ewww, ewww! [si gira dall'altra parte]

[Scena: Ross, Phoebe, Rachel, e Chandler sono nell'appartamento di Monica e Rachel.]

Rachel: Joey ha detto dove andava quando se ne è andato?

Chandler: No, non credo che neanche lui lo sappia. Hey, dormireste con qualcuno per avere un grande lavoro?

Rachel: Non so. Con chi dovrei dormire?

Chandler: Con me.

Rachel: Perché dovrei dormire con te?

Chandler: E' il mio gioco. Lo vuoi il lavoro o no?

[Monica esce dalla camera da letto.]

Chandler: Hey.

Monica: 'Giorno.

Ross: Dove vai?

Monica: Bobby e io andiamo fuori per il fine settimana, ti ricordi?

Ross: Oooooohhhh.

[Monica prende una borsa piena di bottigliette-miniatura di alcolici.]

Phoebe: Cosa ci fai con tutte quelle bottigliette?

Ross: Ma cosa, e uh, Bobby ha ricominciato a bere?

Monica: Oh no no, non sono per lui, sono per me. In questo modo lui è ancora sobrio, ma trovo le sue storie sui lacci da scarpe più divertenti.

[Bussano tre volte alla porta.]

Rachel: Oh Dio, è noioso anche quando bussa.

[Monica risponde alla porta. E' Bobby il Buffo.]

Monica: Ciao. Sarò pronta in un secondo.

Bobby il Buffo: Uh, posso parlarti per un secondo?

Monica: Certo.

[Escono in corridoio.]

Bobby il Buffo: E' davvero difficile da dire per me.

Monica: Oh Dio, sei caduto dal vagone. (N.d.T. Coosa?)

Bobby il Buffo: Oh, no, no, è per te.

Monica: Che diciamo di me?

Bobby il Buffo: Penso che tu abbia un problema di alcolismo.

Monica: Queste? [solleva una bottiglia di liquori] Oh, queste sono, um, per.. tagliare e grattare.

Bobby il Buffo: Vedi, io non sono ancora abbastanza forte per stare con una che beve così tanto, ora come ora, OK?

Monica: Oh... uffa.

Bobby il Buffo: Bè, comunque, spero che potremmo restare amici.

Monica: OK.

[Si abbracciano e si baciano.]

Monica: Stammi bene.

Bobby il Buffo: Anche tu.

[Bobby il Buffo se ne va e Monica torna dentro.]

Rachel: Che succede?

Monica: Bè noi... noi abbiamo rotto.

Tutti: Awwwwwwww.

[Ross, Phoebe, Chandler, e Rachel si scambiano i soldi delle scommesse.]

Monica: [solleva una bottiglia] Qualcuno ne vuole?

Chandler: Ne prendo una. Qualche volta mi piace maneggiare cose come quelle e immaginare di essere un gigante.

[Joey entra.]

Joey: Hey.

Tutti: Hey!

Ross: Come è andata la seconda prova?

Joey: È stato incredibile! Sono entrato lì e me la sono ritrovata addosso.

Chandler: Allora, cosa hai fatto?

Joey: Bè, non ho potuto farlo. Gli ho detto che non volevo la parte in quel modo.

Ross: Bravo.

Joey: Ma aspettate, aspettate, aspettate. Allora, dopo che me ne sono andato dal suo ufficio, mi ha incontrato nell'ascensore e mi ha offerto una parte ancora più grande.

Phoebe: E... allora?

Joey: Alloooraaaa... ora state guardando il Dr. Drake Ramoray, neurochirurgo, presente in almeno quattro episodi...

Tutti: Benissimo!

Joey: Stupendo... vado a farmi una doccia. [se ne va]

[Phoebe, Ross, Rachel, Chandler si scambiano di nuovo soldi.]

Sigla di Chiusura

[Scena: Central Perk. Russ entra. Chandler e Phoebe sono seduti sul divano.]

Russ: Ciao

Chandler: Oh, hey.

Phoebe: Ciao.

Russ: Penso che voi ragazzi lo sappiate, Rachel mi ha scaricato.

Chandler: Sì, mi dispiace.

Russ: Oh, tutto quello che mi ha detto è che gli ricordavo troppo una persona. Avete qualche idea di chi stesse parlando?

[Chandler e Phoebe fingono di non sapere.]

Phoebe: Oh io lo so, è.... è Bob Saget. Lei lo odia.

Russ: Oh.

[Julie... ex ragazza di Ross... entra.]

Julie: Hey.

Chandler: Hey!

Phoebe: Hey, Julie! Hey, come va?

Julie: Um, oh, non so. Voglio dire, è molto strano non stare più con Ross, ma credo che starò bene. Veramente avevo ancora delle sue cose che aveva, um....

[Russ e Julie si guardano e si scorge già l'amore nei loro occhi. La musica cresce...]

FINE
